DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
VERTIGEM HQ
Garth Ennis
Russ Braun
Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
CINQUENTA E SETE
DYNAMITE.NET
VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM
DA RI CK 2K11

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES

CINQUENTA E SETE

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosissímas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Tradução e Letras por:
VON DEWS!

Ilustrado por:
RUSS BRAUN

Arte da capa por:
DARICK ROBERTSON
e
TONY AVIÑA

Cores por:
TONY AVIÑA

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

www.dynamiteentertainment.com
www.vertigemhq.com.br

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

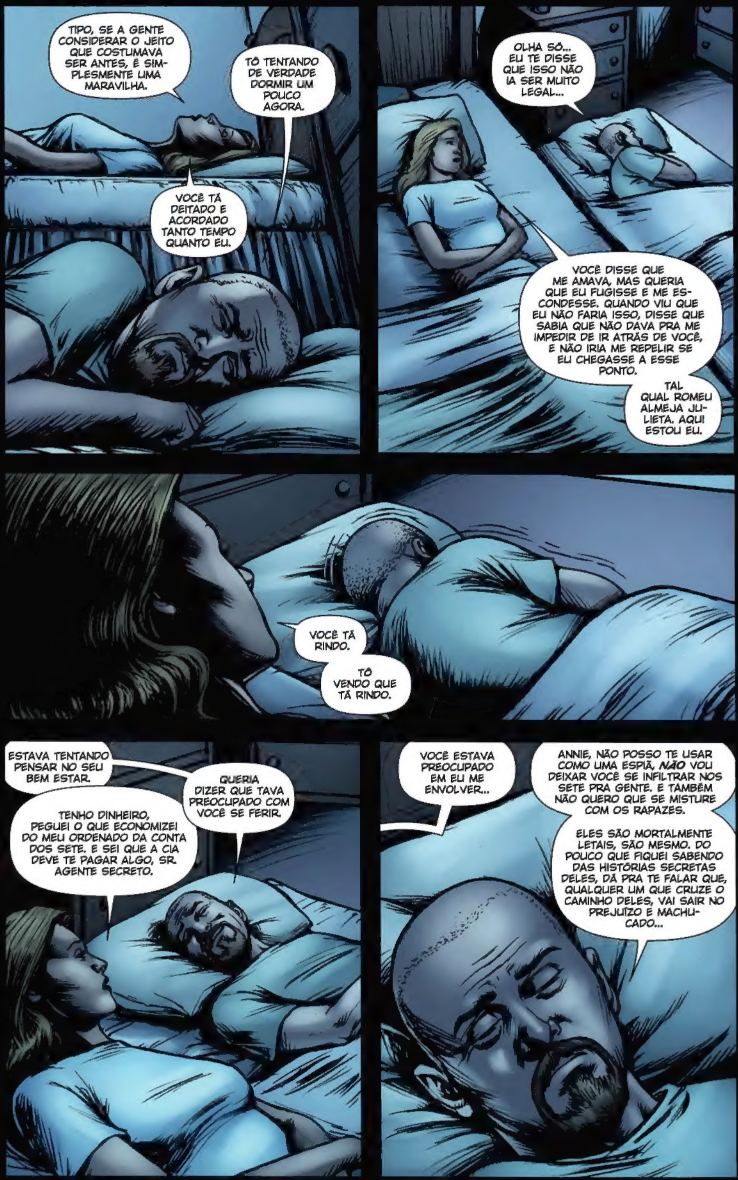
COMIC SHOP LOCATOR SERVICE 888-COMIC-BOOK comicshoplocator.com

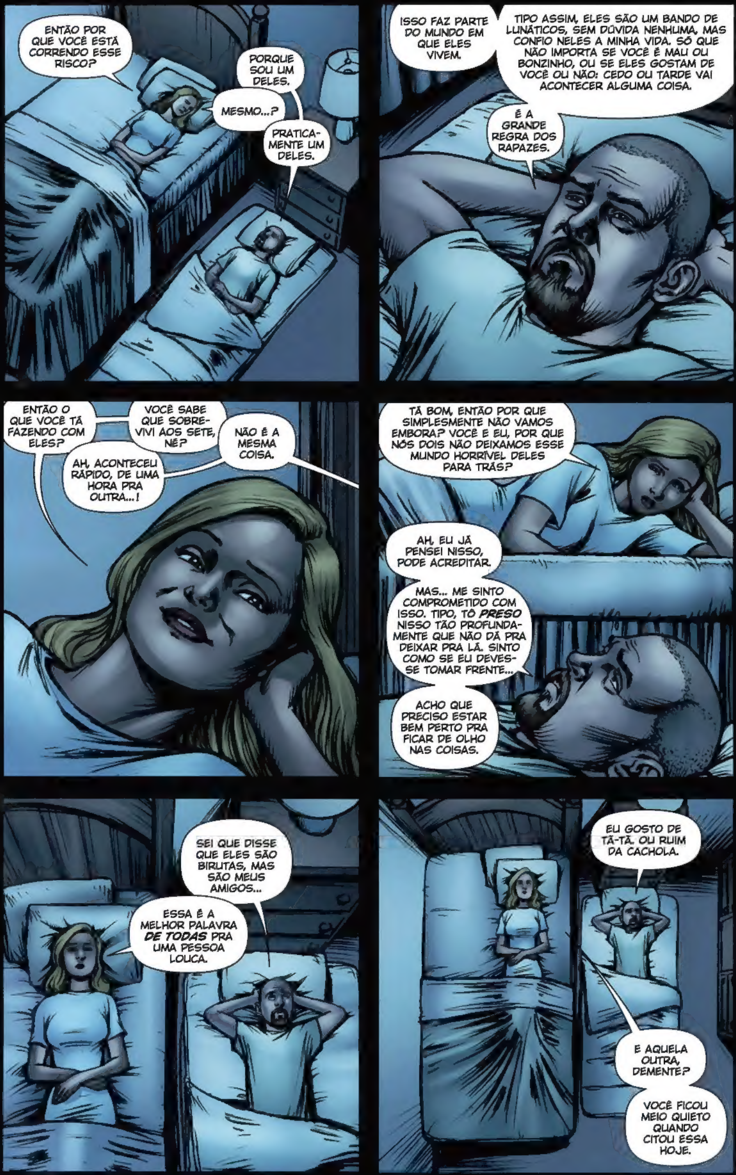
THE BOYS, VOLUME 1 #57 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078. Copyright © 2011 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DDynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2011 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

RODA GIGANTE
parte dois

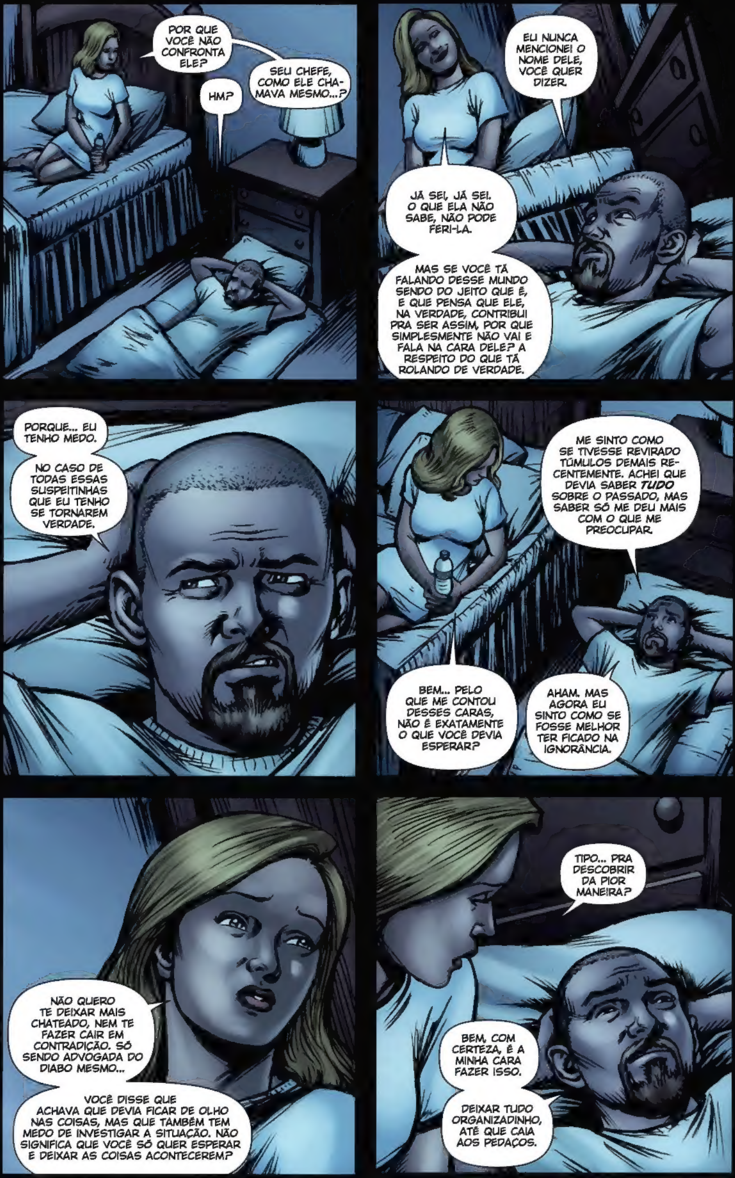

TIPO, SE A GENTE CONSIDERAR O JEITO QUE COSTUMAVA SER ANTES, É SIMPLESMENTE UMA MARAVILHA.
TÔ TENTANDO DE VERDADE DORMIR UM POUCO AGORA.
VOCÊ TÁ DEITADO E ACORDADO TANTO TEMPO QUANTO EU.
OLHA SÓ... EU TE DISSE QUE ISSO NÃO IA SER MUITO LEGAL...
VOCÊ DISSE QUE ME AMAVA, MAS QUERIA QUE EU FUGISSE E ME ESCONDESSE. QUANDO VIU QUE EU NÃO FARIA ISSO, DISSE QUE SABIA QUE NÃO DAVA PRA ME IMPEDIR DE IR ATRÁS DE VOCÊ, E NÃO IRIA ME REPELIR SE EU CHEGASSE A ESSE PONTO.
TAL QUAL ROMEU ALMEJA JULIETA. AQUI ESTOU EU.
VOCÊ TÁ RINDO.
TÔ VENDO QUE TÁ RINDO.
ESTAVA TENTANDO PENSAR NO SEU BEM ESTAR.
QUERIA DIZER QUE TAVA PREOCUPADO COM VOCÊ SE FERIR.
TENHO DINHEIRO, PEGUEI O QUE ECONOMIZEI DO MEU ORDENADO DA CONTA DOS SETE. E SEI QUE A CIA DEVE TE PAGAR ALGO, SR. AGENTE SECRETO.
VOCÊ ESTAVA PREOCUPADO EM EU ME ENVOLVER...
ANNIE, NÃO POSSO TE USAR COMO UMA ESPIÃ, *NÃO* VOU DEIXAR VOCÊ SE INFILTRAR NOS SETE PRA GENTE. E TAMBÉM NÃO QUERO QUE SE MISTURE COM OS RAPAZES.
ELES SÃO MORTALMENTE LETAIS, SÃO MESMO. DO POUCO QUE FIQUEI SABENDO DAS HISTÓRIAS SECRETAS DELES, DÁ PRA TE FALAR QUE, QUALQUER UM QUE CRUZE O CAMINHO DELES, VAI SAIR NO PREJUÍZO E MACHUCADO...

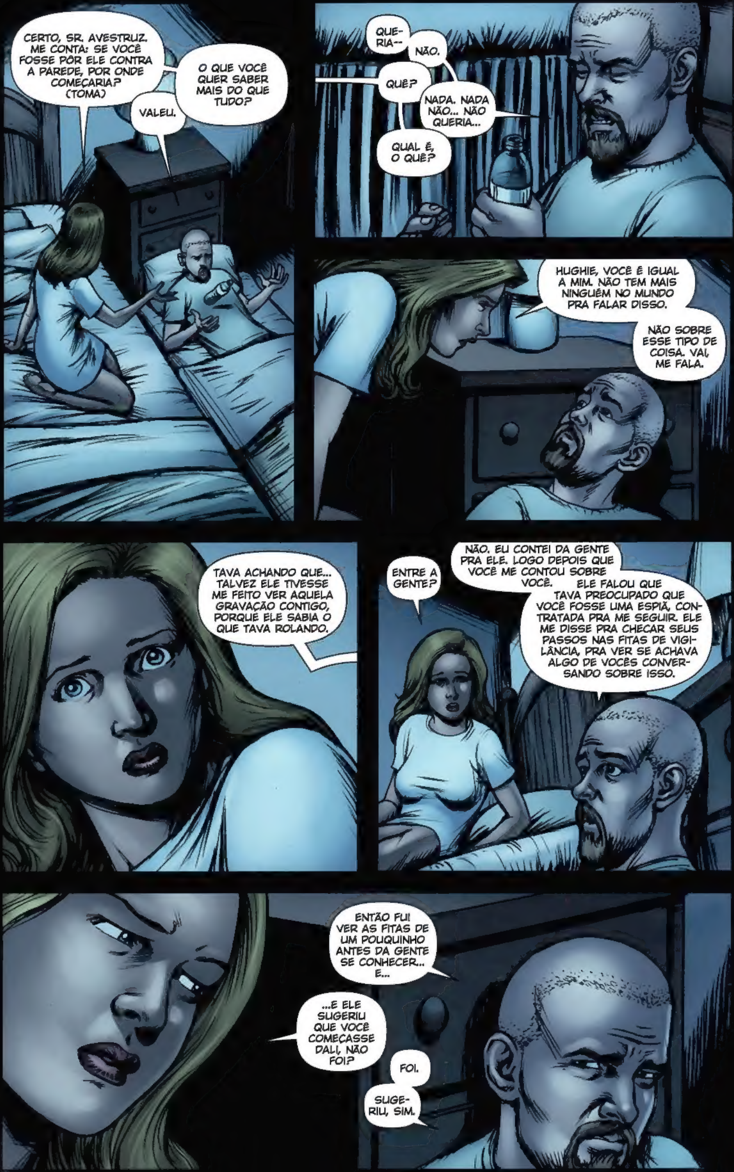

ENTÃO POR QUE VOCÊ ESTÁ CORRENDO ESSE RISCO?
PORQUE SOU UM DELES.
MESMO...?
PRATICAMENTE UM DELES.
ISSO FAZ PARTE DO MUNDO EM QUE ELES VIVEM.
TIPO ASSIM, ELES SÃO UM BANDO DE LUNÁTICOS, SEM DÚVIDA NENHUMA, MAS CONFIO NELES A MINHA VIDA. SÓ QUE NÃO IMPORTA SE VOCÊ É MAU OU BONZINHO, OU SE ELES GOSTAM DE VOCÊ OU NÃO: CEDO OU TARDE VAI ACONTECER ALGUMA COISA.
É A GRANDE REGRA DOS RAPAZES.
ENTÃO O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO COM ELES?
VOCÊ SABE QUE SOBREVIVI AOS SETE, NÉ?
AH, ACONTECEU RÁPIDO, DE UMA HORA PRA OUTRA...!
NÃO É A MESMA COISA.
TÁ BOM, ENTÃO POR QUE SIMPLESMENTE NÃO VAMOS EMBORA? VOCÊ E EU, POR QUE NÓS DOIS NÃO DEIXAMOS ESSE MUNDO HORRÍVEL DELES PARA TRÁS?
AH, EU JÁ PENSEI NISSO, PODE ACREDITAR.
MAS... ME SINTO COMPROMETIDO COM ISSO. TIPO, TÔ *PRESO* NISSO TÃO PROFUNDAMENTE QUE NÃO DÁ PRA DEIXAR PRA LÁ. SINTO COMO SE EU DEVESSE TOMAR FRENTE...
ACHO QUE PRECISO ESTAR BEM PERTO PRA FICAR DE OLHO NAS COISAS.
SEI QUE DISSE QUE ELES SÃO BIRUTAS, MAS SÃO MEUS AMIGOS...
ESSA É A MELHOR PALAVRA *DE TODAS* PRA UMA PESSOA LOUCA.
EU GOSTO DE TÃ-TÃ. OU RUIM DA CACHOLA.
E AQUELA OUTRA, DEMENTE?
VOCÊ FICOU MEIO QUIETO QUANDO CITOU ESSA HOJE.

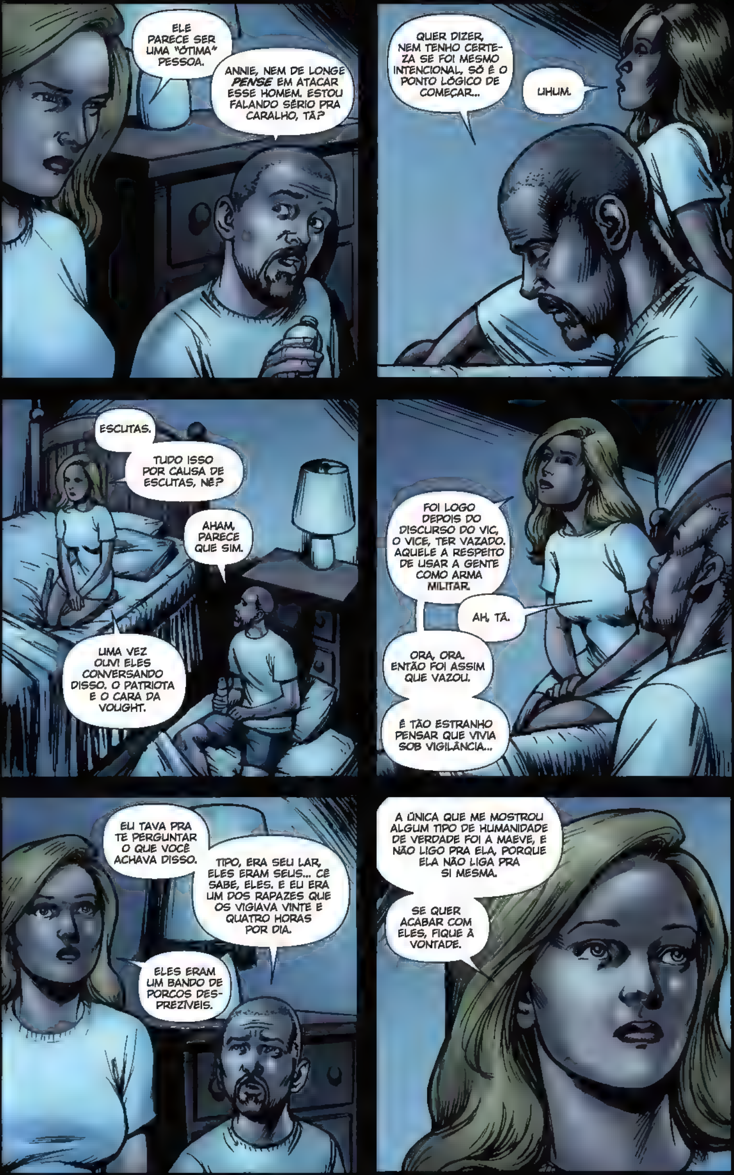
EITA... ESSA ERA PRO CARA...
NO COMANDO...
SEU CHEFE.
VOCÊ FICA TODO AGITADO QUANDO FALA DELE.
NÃO É AGITADO, FICO SÓ... FRUSTRADO.
EU QUIS VOLTAR FIRME E DECIDIDO, E FALAR PRA ELE COMO AS COISAS IAM SER DAQUI PRA FRENTE. MAS FOI COMO SE ELE INSTANTANEAMENTE SUBVERTESSE AQUILO-- ELE NEM DEU IDEIA, SIMPLESMENTE SAIU PELA PORTA NA HORA QUE EU ESTAVA PRA ENTRAR.
E TIPO, NÃO ERA COMO SE ELE ESTIVESSE ME ESPERANDO.
A MENOS QUE ELE TENHA ME VISTO ATRAVÉS DA PORTA QUANDO EU TAVA ATRAVESSANDO A QUINTA AVENIDA...
SEI LÁ. MAS SE TEM ALGUÉM QUE REALMENTE GOSTA DO MUNDO DESSE JEITO TERRÍVEL QUE ESTÁVAMOS FALANDO, É ELE.
PARECE ATÉ QUE ELES FAZ TUDO QUE PODE PRA MANTÊ-LO ASSIM.
HÃ.
É A MESMA PESSOA QUE FEZ AQUELE DISCURSO SOBRE NÓS--?
SOBRE DUAS PESSOAS ENCONTRANDO UMA À OUTRA?

ARF! ARF! ARF! ARF!
PROBLE-MAS?
ARF! ARF! ARF! ARRRF!
TÁ, BELEZA, MEU CHAPA, TÁ BOM... CARALHO...
AH.
CACETE.
ALÔ?
ATENÇÃO, TROPA!
DIREITA, VOLVER DO CARALHO.
DIZ AÍ, DÁ PRA GANHAR UMA PARTICIPAÇÃO ESPECIAL NO REMAKE DE PLATOON...? VOU TER QUE ME GUARDAR PRA GATINHAS...
E COMO VAI FAZER ISSO, COMPRANDO BONECAS INFLÁVEIS? ESCUTA, TEVE ALGUMA NOTÍCIA DA MAEVE?
NÃO... POR QUÊ?
TODAS AS ESCUTAS SUMIRAM. NÃO FORAM DESLIGADAS, IGUAL QUANDO ELA BLOQUEOU O SINAL ANTES DA VARREDURA-- NÃO EXISTEM MAIS.

TODAS ELAS...?
SALA DE CONFERÊNCIA, COZINHA, BANHEIRO DO PATRIOTA. PARECE QUE TODAS SUMIRAM DE UMA VEZ SÓ.
E QUE PORRA ISSO SIGNIFICA--?
OU TODAS ESTRAGARAM AO MESMO TEMPO, O QUE É IMPROVÁVEL, OU ELA TAVA VIAJANDO TANTO QUE ESQUECEU QUE IA TER UMA VARREDURA--
--OU ELA TIROU TODAS.
O QUE SERIA A PRIMEIRA MALDITA VEZ...
"ME FAZ UM FAVOR E DESCOBRE O QUE FOI, TÁ?"


POR QUE VOCÊ NÃO CONFRONTA ELE?
SEU CHEFE, COMO ELE CHAMAVA MESMO...?
HM?
EU NUNCA MENCIONEI O NOME DELE, VOCÊ QUER DIZER.
JÁ SEI, JÁ SEI. O QUE ELA NÃO SABE, NÃO PODE FERI-LA.
MAS SE VOCÊ TÁ FALANDO DESSE MUNDO SENDO DO JEITO QUE É, E QUE PENSA QUE ELE, NA VERDADE, CONTRIBUI PRA SER ASSIM, POR QUE SIMPLESMENTE NÃO VAI E FALA NA CARA DELE? A RESPEITO DO QUE TÁ ROLANDO DE VERDADE.
PORQUE... EU TENHO MEDO.
NO CASO DE TODAS ESSAS SUSPEITINHAS QUE EU TENHO SE TORNAREM VERDADE.
ME SINTO COMO SE TIVESSE REVIRADO TÚMULOS DEMAIS RECENTEMENTE. ACHEI QUE DEVIA SABER *TUDO* SOBRE O PASSADO, MAS SABER SÓ ME DEU MAIS COM O QUE ME PREOCUPAR.
BEM... PELO QUE ME CONTOU DESSES CARAS, NÃO É EXATAMENTE O QUE VOCÊ DEVIA ESPERAR?
AHAM. MAS AGORA EU SINTO COMO SE FOSSE MELHOR TER FICADO NA IGNORÂNCIA.
NÃO QUERO TE DEIXAR MAIS CHATEADO, NEM TE FAZER CAIR EM CONTRADIÇÃO. SÓ SENDO ADVOGADA DO DIABO MESMO...
VOCÊ DISSE QUE ACHAVA QUE DEVIA FICAR DE OLHO NAS COISAS, MAS QUE TAMBÉM TEM MEDO DE INVESTIGAR A SITUAÇÃO. NÃO SIGNIFICA QUE VOCÊ SÓ QUER ESPERAR E DEIXAR AS COISAS ACONTECEREM?
TIPO... PRA DESCOBRIR DA PIOR MANEIRA?
BEM, COM CERTEZA, É A MINHA CARA FAZER ISSO.
DEIXAR TUDO ORGANIZADINHO, ATÉ QUE CAIA AOS PEDAÇOS.


CERTO, SR. AVESTRUZ. ME CONTA: SE VOCÊ FOSSE PÔR ELE CONTRA A PAREDE, POR ONDE COMEÇARIA? (TOMA)
O QUE VOCÊ QUER SABER MAIS DO QUE TUDO?
VALEU.
QUE-RIA--
NÃO.
QUÊ?
NADA. NADA NÃO... NÃO QUERIA...
QUAL É, O QUÊ?
HUGHIE, VOCÊ É IGUAL A MIM. NÃO TEM MAIS NINGUÉM NO MUNDO PRA FALAR DISSO.
NÃO SOBRE ESSE TIPO DE COISA. VAI, ME FALA.
TAVA ACHANDO QUE... TALVEZ ELE TIVESSE ME FEITO VER AQUELA GRAVAÇÃO CONTIGO, PORQUE ELE SABIA O QUE TAVA ROLANDO.
ENTRE A GENTE?
NÃO. EU CONTEI DA GENTE PRA ELE. LOGO DEPOIS QUE VOCÊ ME CONTOU SOBRE VOCÊ.
ELE FALOU QUE TAVA PREOCUPADO QUE VOCÊ FOSSE UMA ESPIÃ, CONTRATADA PRA ME SEGUIR. ELE ME DISSE PRA CHECAR SEUS PASSOS NAS FITAS DE VIGILÂNCIA, PRA VER SE ACHAVA ALGO DE VOCÊS CONVERSANDO SOBRE ISSO.
ENTÃO FUI VER AS FITAS DE UM POUQUINHO ANTES DA GENTE SE CONHECER... E...
...E ELE SUGERIU QUE VOCÊ COMEÇASSE DALI, NÃO FOI?
FOI.
SUGERIU, SIM.


ELE PARECE SER UMA "ÓTIMA" PESSOA.
ANNIE, NEM DE LONGE *PENSE* EM ATACAR ESSE HOMEM. ESTOU FALANDO SÉRIO PRA CARALHO, TÁ?
QUER DIZER, NEM TENHO CERTEZA SE FOI MESMO INTENCIONAL, SÓ É O PONTO LÓGICO DE COMEÇAR...
UHUM.
ESCUTAS.
TUDO ISSO POR CAUSA DE ESCUTAS, NÉ?
AHAM, PARECE QUE SIM.
UMA VEZ OUVI ELES CONVERSANDO DISSO. O PATRIOTA E O CARA DA VOUGHT.
FOI LOGO DEPOIS DO DISCURSO DO VIC, O VICE, TER VAZADO. AQUELE A RESPEITO DE USAR A GENTE COMO ARMA MILITAR.
AH, TÁ.
ORA, ORA. ENTÃO FOI ASSIM QUE VAZOU.
É TÃO ESTRANHO PENSAR QUE VIVIA SOB VIGILÂNCIA...
EU TAVA PRA TE PERGUNTAR O QUE VOCÊ ACHAVA DISSO.
TIPO, ERA SEU LAR, ELES ERAM SEUS... CE SABE, ELES. E EU ERA UM DOS RAPAZES QUE OS VIGIAVA VINTE E QUATRO HORAS POR DIA.
ELES ERAM UM BANDO DE PORCOS DESPREZÍVEIS.
A ÚNICA QUE ME MOSTROU ALGUM TIPO DE HUMANIDADE DE VERDADE FOI A MAEVE, E NÃO LIGO PRA ELA, PORQUE ELA NÃO LIGA PRA SI MESMA.
SE QUER ACABAR COM ELES, FIQUE À VONTADE.

SÉRIO MESMO...?
AH, HUGHIE, ESQUECE OS SETE. NÃO DOU A MÍNIMA PRA ELES,
EU DEVIA ESTAR PUTA POR CAUSA DE TUDO QUE VOCÊ ESCONDEU DE MIM, MAS COMO VOCÊ MESMO DISSE, É UMA VIA DE MÃO DUPLA. ERA PRA EU ESTAR SURTANDO POR VOCÊ SER UM AGENTE DO GOVERNO, E ACHO QUE ESTOU UM POUCO-- MAS TALVEZ A EXPERIÊNCIA TENHA ME FEITO RECUPERAR DESSAS COISAS LOUCAS UM POUCO MAIS RÁPIDO. SEI LÁ.
SABE O QUE ME INCOMODA DE VERDADE? ISSO DE PÔR TODAS ESSAS *REVELAÇÕES* NA PENUMBRA.
POIS É.
VEM CÁ.
SÓ PRA DORMIR MESMO.
POR FAVOR.

PETIT HUGHIE! VOLTOU DA GUERRA!
HEIN?
MON EMPERADOR!
HNNNGN--!
EN AVANT, MON BRAVE!
CES'T "DESGRAÇADOS DAS PROFUNDEZAS" PASSANDO NO IMAGINARY CHANNEL!
QUE-- EITA-- QUE LEGAL, FRANCÊS--
AGORA: OU EST MON PRESENTE?
PRESENTE...?
É, OUI. VOCÊ VIAJOU PRA LONGE, NON? AGORA QUE RETORNOU, TROUXE CONTIGO UM PRESENT PARA SEU VELHO AMI.
ER...
...CARCHARODON TRIPLODON, O QUAL A FONTE PRIMORDIAL DE ALIMENTAÇÃO CONSISTE PRESUMIVELMENTE EM... SERES HUMANOS...

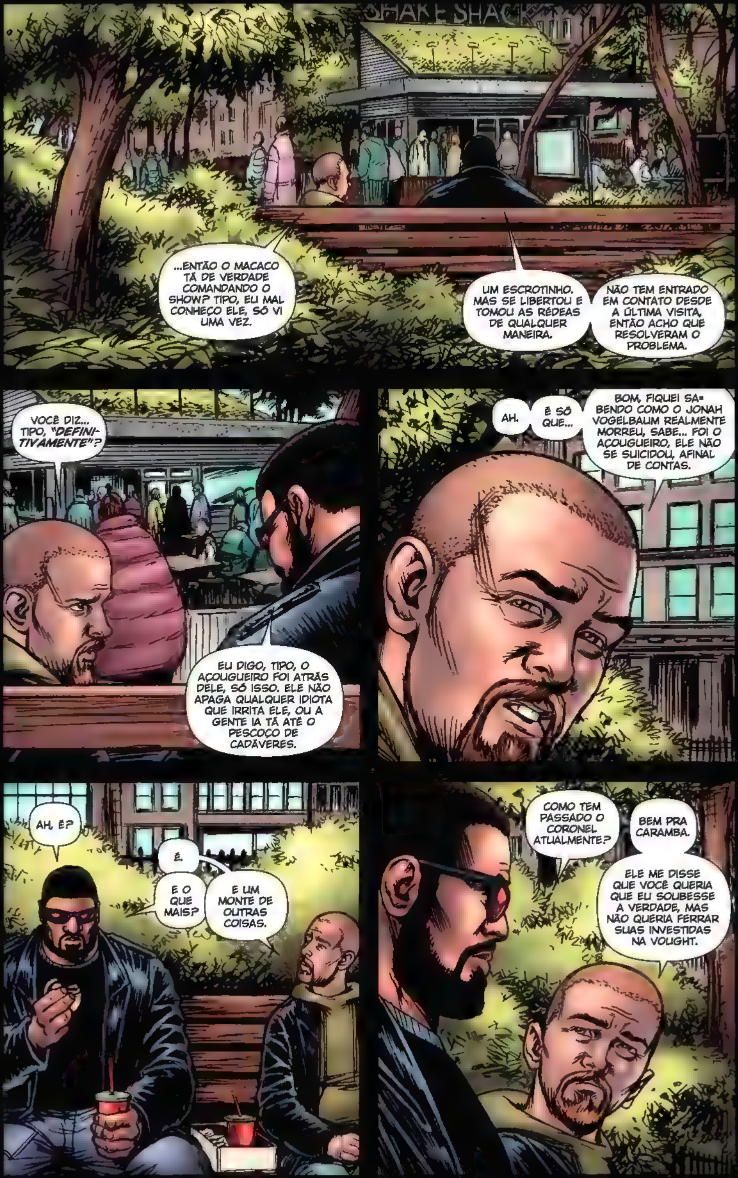
PAS DE PROBLEME, PETIT HUGHIE. VOCÊ ACABOU DE VOLTAR DE FÉRIAS E NÃO TROUXE NADA PRO SEU MELHOR AMIGO, SEM PROBLEMA ALGUM.
QUE? MAS--
NÃO, NÃO FIQUE CONSTERNADO. É COMPREENSÍVEL.
MAS EU NEM SABIA QUE NÓS ÉRAMOS-- NOSSA!
OLÁ, JAMIE...!
SANTO DEUS, MOÇA, O QUE CÊ TÁ DANDO PRA ELE COMER? ELE TÁ GORDO PRA CACETE!
AH, LA FEMME, GUARDIÃ DE VOTRE HAMSTER. VOUS AVEZ UM PRESENTE PRA ELA, TALVEZ?
SINCERAMENTE... NÃO ACHEI QUE...
ASSIM SÃO AS COISAS NOS DIAS SOTURNOS ATUAIS.
O QUE VOCÊ TROUXE PRA MIM?
NUNCA IMAGINEI QUE VOCÊ IA QUERER--
TÔ ZOANDO.
BEM-VINDO DE VOLTA AO LAR.

AH, VALEU, CAMARA-DA...!
FEZ BOA VIAGEM?
HEIN?
CÊ TAVA DIZENDO ONTEM QUE REFLETIU UM BOCADO. E AGORA TÁ PRONTO PRA VOLTAR.
PEGOU SEU APÊ NO POTAMUS DE VOLTA?
CLARO QUE FEZ. UMA BELA VIAGEM DE DESCOBERTA, NÃO FOI, HUGHIE?
AHAM, PEGUEI, SIM. ELE DEIXOU ALUGADO PRA MIM DE QUALQUER MANEIRA.
E EU SÓ TAVA MEIO QUE, CÊ SABE--
TAMBÉM DUVIDO QUE HAJA MUITOS CARAS DESESPERADOS PRA SE MUDAR PRA LÁ, MEU CHAPA. CÊ TEM QUE SE MUDAR PRA ALGUM LUGAR DECENTE, SAIR DAQUELE ANTRO DE MERDA.
AQUI--
BOTA ISSO DEBAIXO DA CERVEJA, SENÃO O GRANDÃO AÍ VAI TE FAZER DE PANO DE CHÃO.
ENTÃO BELEZA.
TODO MUNDO PRONTO PRA VOLTAR AO TRABALHO?

CHEGA MAIS, FRANCÊS, SEU PROGRAMA DE TV JÁ ACABOU...
NON.
QUALÉ? LEVA NA ESPORTIVA, NÉ?
NÃO QUERO.
AH, MAS VOU.
HUGHIE E EU VAMOS CUIDAR DA PARADA DO JACK, ACHO QUE NÃO PRECISA DE MAIS NINGUÉM PERDENDO TEMPO COM ISSO. COMO TÁ DO SEU LADO?
NADA AINDA.
O PATRIOTA TÁ DESPIROCANDO-- NÃO TEM NOVIDADE NENHUMA ALÉM DAS QUE VOCÊS JÁ SABEM. E NÃO DEIXAMOS PASSAR NADA DAS GRAVAÇÕES, ASSISTI TODAS DESDE O COMEÇO, DUAS VEZES. SE HÁ ALGO DO PERFIL PSICOLÓGICO DA VOUGHT, ESTÁ MAIS ENTERRADO DO QUE A SENHA DO LENDA ME PERMITE CHEGAR-- E ELES ESTÃO CADA VEZ MAIS RESTRITIVOS QUANTO A ISSO.
BLACK NOIR É UM BECO SEM SAÍDA TAMBÉM. IMPOSSÍVEL ATRIBUIR A ELE O CÓDIGO DE IDENTIFICAÇÃO QUE EU ACHEI.
BLACK NOIR...?
DEIXA QUIETO.
FRANCÊS, AS ESCUTAS AINDA TÃO OFFLINE. VOCÊ VAI FICAR SEM TER O QUE FAZER ATÉ QUE EU CONSIGA RESTAURÁ-LAS.
TALVEZ A GENTE DEVA SE JUNTAR AO CASO DO JACQUES DE JUPITER, ENTÃO.
HUM.

TU A DIT QUE HAVERIA UMA INVESTIDA.
DISSE MESMO.
COISA MAIS PESADA DO QUE ESSA, DEVO DIZER.
COM CERTEZA QUE SERÁ.
PERAÍ, INVESTIDA NOS *SETE*--?
LEVA ELE PRA PASSEAR E FAZ AS ATUALIZAÇÕES, TÁ BEM?
BELÊ.
SÓ NÃO GOSTO DE COMO ISSO PARECE CONVENIENTE. NÃO GOSTO DE COMO NÃO ENCAIXA COM O JACK.
UM SUPER DE PRIMEIRA LINHA COM CERTIFICADO DE BABACA, UM CARA QUE TEM O QUE QUER NA HORA QUE QUER, VAI NAQUELE CAFUNDÓ PRA APAGAR UM DELES. DÁ PRA PRESUMIR ALGUMA COISA?
MAS ELE TAVA LÁ, NÃO SE ESQUEÇA. O TIMING NÃO É PERFEITO, MAS DÁ NO MESMO.
HÁ UMA CERTA IRONIA EM VOCÊ DEFENDÊ-LO, M'SIEU CHARCUTER. MAS O QUE É O HOMEM SEM A IRONIA?
EXATAMENTE, FRANCÊS, ERA NISSO MESMO QUE EU TAVA PENSANDO.
PRA GENTE VER SE ISSO TEM A VER COM O JACK, QUAL SERIA NOSSO PRIMEIRO PASSO?
SOLTAR ISSO NO YOUTUBE, SUPONHO EU.
CARPO!!

ECA--!
CHEGA JUNTO, CAMBADA, METE BEM DENTRO DO MEU CLUNFT--
DESLIGA ISSO, PUTA QUE PARIU...!
AH, QUE COISA MAIS HORRÍVEL...
HEHE, HEHE.
ESSA É A "PALAVRA MÁGICA" ENTÃO? CARPO, SÓ ISSO?
OUI, MON BRAVE. SE ACASO CHEGAR A ENCARÁ-LO, FICA LONGE ANTES QUE ELE PRONUNCIE A SEGUNDA SÍLABA.
AHAM, BEM, AO QUE PARECE, UM CARA QUE FAZ ESSAS BOSTAS, NÃO PARA POR NADA, FARIA QUALQER COISA...
POIS É, ATÉ QUE FAZ SENTIDO. É SÓ DISSO QUE A GENTE PRE-CISA.
CONVENIENTE, COMO EU DISSE.
MAS TU AINDA NÃO TÁ BOTANDO FÉ...
SEI LÁ.
VAI VER SOU SÓ EU VIAJANDO; SEMPRE ACHEI QUE QUANDO CHEGASSE A HORA, SERIA COM O PA-TRIOTA. A GENTE USARIA O QUE TEMOS CONTRA ELE. E TIRARIA TODA A PARADA NUCLEAR DA JOGADA.
SÓ QUE...
APENAS QUERIA TIRAR A IDEIA DA MINHA CABEÇA QUE ESTAMOS SENDO LEVADOS PELO FLUXO.

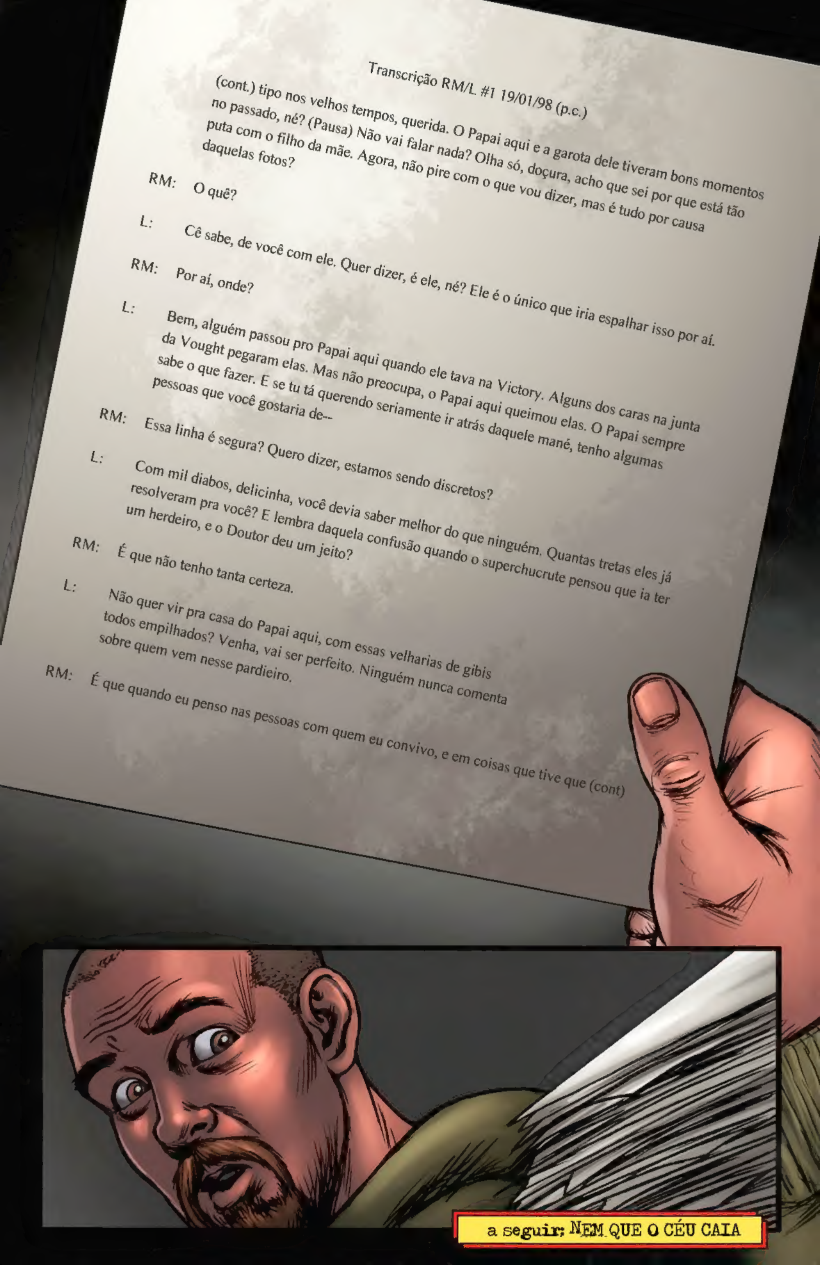

SHAKE SHACK
...ENTÃO O MACACO TÁ DE VERDADE COMANDANDO O SHOW? TIPO, EU MAL CONHEÇO ELE, SÓ VI UMA VEZ.
UM ESCROTINHO. MAS SE LIBERTOU E TOMOU AS RÉDEAS DE QUALQUER MANEIRA.
NÃO TEM ENTRADO EM CONTATO DESDE A ÚLTIMA VISITA, ENTÃO ACHO QUE RESOLVERAM O PROBLEMA.
VOCÊ DIZ... TIPO, *"DEFINITIVAMENTE"*?
EU DIGO, TIPO, O AÇOUGUEIRO FOI ATRÁS DELE, SÓ ISSO. ELE NÃO APAGA QUALQUER IDIOTA QUE IRRITA ELE, OU A GENTE IA TÁ ATÉ O PESCOÇO DE CADÁVERES.
AH.
É SÓ QUE...
BOM, FIQUEI SABENDO COMO O JONAH VOGELBAUM REALMENTE MORREU, SABE... FOI O AÇOUGUEIRO, ELE NÃO SE SUICIDOU, AFINAL DE CONTAS.
AH, É?
É.
E O QUE MAIS?
E UM MONTE DE OUTRAS COISAS.
COMO TEM PASSADO O CORONEL ATUALMENTE?
BEM PRA CARAMBA.
ELE ME DISSE QUE VOCÊ QUERIA QUE EU SOUBESSE A VERDADE, MAS NÃO QUERIA FERRAR SUAS INVESTIDAS NA VOUGHT.

MEIO QUE ISSO MESMO.
ENTÃO VOCÊ VAI DEIXAR ISSO QUIETO, VAI?
IGUAL... SEU LANCE COM... LEITE?
XÔ DIZER ISSO O MAIS CLARAMENTE POSSÍVEL, PORQUE DO JEITO QUE CÊ FALA É CHEIO DE RODEIOS... EU NÃO TENHO MEDO DO AÇOUGUEIRO.
HÃ.
ESTAMOS BEM CLAROS?
AHAM.
HUGHIE...
IMAGINEI QUE VOCÊ DEVIA VER AS COISAS DO PONTO DE VISTA DO VELHOTE. MAS O QUE ROLOU ENTRE ELE E O AÇOUGUEIRO TORNA ISSO DIFÍCIL, POR ISSO LIDO COM ISSO DO JEITO QUE LIDO.
QUALQUER COISA ALÉM DISSO É DA MINHA CONTA. BELEZA?
AHAM.
DES-CULPA.
E AÍ? AGORA TU SABE O QUE SABE E TÁ AQUI.
POR QUE VOCÊ VOLTOU E O QUE QUER FAZER?
HEH, EU COMENTEI QUE TAVA PENSANDO NISSO ONTEM À NOITE.
ESTAVA PEN-SANDO EM COMO EU CONTINUAVA A FAZER PERGUNTAS E AÍ VOLTAVA PRA TRÁS.

MAS NÃO POSSO NEGAR QUE ME SINTO FRUSTRADO. OUVI AQUILO TUDO DO MALLORY, E ACABOU QUE TERMINEI COM AS MESMAS VELHAS QUESTÕES QUE DIVAGAVA HÁ MESES.
TIPO-- EM QUE PÉ ESTAMOS DE VERDADE? SOMOS DO BEM OU DO MAL, QUER DIZER, DE QUE LADO ESTAMOS...?
HNF--
ESTAMOS DO LADO QUE DETONA OS SUPERS. ISSO NÃO RESPONDE A PARTE DE BEM OU MAL, CÊ NÃO TÁ LEVANDO ISSO PELO LADO CERTO.
FORA ISSO, HUGHIE, TUDO QUE POSSO TE DIZER É QUE UMA HORA OU OUTRA VOCÊ VAI TER QUE CAGAR OU SAIR DA MOITA.
OU PIRAR O CABEÇÃO TOTAL. E LUTAR TIPO OS DOIS ALI.
HEIN? AH, TÁ.
MAS OS DOIS JÁ NÃO ERAM MEIO BIRUTAS DESDE O COMEÇO?
QUEM VAI SABER? CÊ TÁ GENERALIZANDO.
"CARÁI, QUEM SABE QUE DIABOS PASSA NA CABEÇA DAQUELES DOIS?"

Saí pra
comprar
sapatos
- Axxx
EITA--

AUGH--
AUUGHH--!
ULLBB...
QUE PORRA!!
NOSSA SENHORA.
ERA SÓ O QUE EU PRECISAVA.



Transcrição RM/L #1 19/01/98 (p.c.)
(cont.) tipo nos velhos tempos, querida. O Papai aqui e a garota dele tiveram bons momentos no passado, né? (Pausa) Não vai falar nada? Olha só, doçura, acho que sei por que está tão puta com o filho da mãe. Agora, não pire com o que vou dizer, mas é tudo por causa daquelas fotos?
RM: O quê?
L: Cê sabe, de você com ele. Quer dizer, é ele, né? Ele é o único que iria espalhar isso por aí.
RM: Por aí, onde?
L: Bem, alguém passou pro Papai aqui quando ele tava na Victory. Alguns dos caras na junta da Vought pegaram elas. Mas não preocupa, o Papai aqui queimou elas. O Papai sempre sabe o que fazer. E se tu tá querendo seriamente ir atrás daquele mané, tenho algumas pessoas que você gostaria de--
RM: Essa linha é segura? Quero dizer, estamos sendo discretos?
L: Com mil diabos, delicinha, você devia saber melhor do que ninguém. Quantas tretas eles já resolveram pra você? E lembra daquela confusão quando o superchucrute pensou que ia ter um herdeiro, e o Doutor deu um jeito?
RM: É que não tenho tanta certeza.
L: Não quer vir pra casa do Papai aqui, com essas velharias de gibis todos empilhados? Venha, vai ser perfeito. Ninguém nunca comenta sobre quem vem nesse pardieiro.
RM: É que quando eu penso nas pessoas com quem eu convivo, e em coisas que tive que (cont)
a seguir: NEM QUE O CÉU CAIA